

**DR. RIAD TO AL AHRAM: WE HAVE SECURED MEMBERSHIP IN
WIPO; OUR AIM IS TO PROTECT TRADEMARKS.**

**A REGIONAL OFFICE IN SAUDI ARABIA HEADED BY PRINCE
MASHA'AL, AND SOON OFFICES IN KUWAIT, SUDAN AND SYRIA**

By Mohamed Hammad

Although the Arab Federation for the Protection of Intellectual Property Rights is still under establishment, it has achieved tangible successes in a number of domains.

These include raising awareness, protecting intellectual property, and coordinating information exchange among all concerned bodies by participating in training programs that qualify staff working in the field of intellectual property. Seminars, periodic meetings, conferences and workshops are also held to spread the culture of intellectual property.

We had an interview with its Chairman, Dr. Eng Nader Riad, and he summed up the Federations' achievements since its establishment.

What is the Federation's strategy?

The Federation's strategy rests on laying the foundations for applying intellectual property, and on implementing them to serve the interest of Arab member states locally and regionally. It also aims to establish an Arab confederation protecting and believing in (international) intellectual property.

Such confederation would contribute to creating an ambitious economic and social environment to boost the full economic development of our Arab societies.

What role do you think the Federation will play in the near future?

The Federation plays a pivotal role in spreading the culture of intellectual property in the Arab world. This is the common denominator of a number of federations engaged in making products or providing services, particularly in light of the GATT.

The Federation has joined a group of specialized unions affiliated to the Council of Arab Economic Unity, and has recently become member of the WIPO. In particular, we aim to:

- facilitate the movement of the chairpersons of Arab specialized unions and federations between Arab countries by rapidly processing their entry visas;
- come out with an alternative to the guarantor system in the Arab countries, whereby the sponsor would be an abstract entity, such as the representative of the Federation in the concerned country. This would consolidate and boost Arab relations and commerce.

What are the Confederation's achievements so far?

The Federation has issued a number of economic specialized studies on the pharmaceutical industry, intellectual property, copyrights and their legislations in the Arab World, and on trademarks and their legislations in the Arab world.

The Federation has also published a booklet on the protection of intellectual property, which includes a set of GATT and World Trade Organization agreements.

The Federation has issued 10 quarterly bulletins on different Arab and international news and subjects for intellectual property organizations. It has also completed the administrative procedures to launch a website.

It has also participated in 12 conferences and workshops on weaving and export opportunities under the Intellectual Property Law. It has taken part in the fifth annual conference held at the Faculty of Law of Helwan University on the transfer and development of technology in a scientific, economic and legal framework.

Other gatherings it has attended have been: the Arab Federation of Medicinal Products Producers in Sharm el Sheikh, the seminar on intellectual property in the Information Age - presented by the General Secretariat of the Arab League - the second conference on the role of Arab federations specialized in transferring and promoting Arab environmental industries, the Federation's conference on weaving industries at the National Research Institute, and the World Day for Intellectual Property at the Arab League.

12 members of the Federation have received training. In particular, 10 of them are members of the board who attended a seminar on intellectual property presented by the Council of Arab Economic Unity.

The seminar was attended by 120 individuals from different Arab countries at the Council's training center. Moreover, a training session for 50 companies from different Arab countries was held on international computer licenses.

When it comes to agreements, protocols have been concluded between the Federation and the Egyptian International Brokerage and Arbitration Chamber for joint cooperation in the field of training. In the same domain, a protocol was signed between the Federation and the Iraqi national news agency.

As for its General Assembly, it is made up of 675 members, but they are expected to reach 1,000 from 15 Arab states by the end of 2007.

Other members from Arab countries joined the board, such as the Tunisian Counselor Abdel Wahab Al Aidi Al Raisi, the Jordanian Mahmoud Moussa Abdel Wahab, the Libyan Beshir El Medani, the Algerian Mohamed Belkheir, and the Lebanese Mounir Youssef Al Farkh.

The Federation is also trying to expand, as a regional branch was opened in Saudi Arabia under the chairmanship of Prince Masha'al bin Mohamed bin Abdel Aziz Al Seoud.

We are also currently working on a regional branch in Kuwait headed by Dr. Barak Nasser El Noun, Vice President of the Federation.

Two new branches are also expected to be opened in Sudan and Syria by the end of 2007.

Are you optimistic about an Arab economic entity?

The past few years have undoubtedly witnessed a new trend towards overcoming obstacles to the creation of an integrated Arab economy. The 1998 GATT was a first step toward the formation of an Arab bloc.

Over the last two years, the Arab economy has recorded relatively unprecedented figures, namely 7% over the real GNP. The latter, for its part, exceeded \$1 trillion (\$1,052 billion) in 2005 for the first time ever.

Moreover, Arab regional investments remarkably increased to stand at \$40 billion in 2006 compared to about \$6 billion in 2004.

The language of economic blocs and integration has been re-emphasized by the actual industrial progress of large industrial states in order to provide the best possible circumstances for technological and industrial progress.

Unfortunately, these lessons have not been learnt by the developing world, especially the Arab countries, as they are separated and do not spend even on the geographic groups that have the potentials for integration.

These are today's necessities and needs 40 years after the idea of creating an Arab bloc was first put forward. We must live the present and hopefully the future.

In January 1998, the GATT came into force, and this marked the start of the Arab integration process in a new contradictory world. For instance, we live in an era of so-called global trade liberalization or market economies, yet the different areas of the world have been creating large groups or blocs of common interests.

Another contradiction is that most of these blocs have different languages, religions and cultures, yet they eventually see their salvation in economic ties.

This is the situation in the U.S, Europe, Asia or Africa. How about the Arab world? I do not need to list what unifies it. The Arabs hold the magic wand that could let them gain the upper hand in global struggles. It has capitals, human resources and other elements of economic power.

**What do you think about the establishment of an Arab economic market?
Will it be based on objective scientific bases or mere slogans?**

Dr. Ahmed el Goweily, Secretary General of the Arab Council for Economic Unity, has made more and more efforts to rapidly implement the resolutions and decrees passed by the Council, especially those concerning the establishment of effective specialized Arab unions.

They would provide the necessary expertise and specializations to achieve the Arab economic unity.

Also, the Arab agreements, studies, programs and regional trade vehicles reflect achievable ambitions which foreshadow a rapid establishment of an Arab economic market.

The current massive international transformations have re-distributed economic power. This power is based on economic positives in a world of production, liberalization and international trade where obstacles are being removed to the movement of goods, services, information, capital and technology between countries. Yet, there are some reservations against double standards in view of unified activities and trade integration between different parts of the world.

Accordingly, there is no place in today's world for individual countries amidst large economic blocs.

The Arabs are now at a crossroad. They can either disappear from the world map or continue to exist with much more capacity of imposing themselves and continuously launching an expanded circle of common trade.

The establishment of an Arab economic market does not only need a resolution, but also a work plan on the short, medium and long term.

Several countries have set up bilateral and multilateral trade zones; if properly managed, these trade zones can lead to the establishment of an Arab economic market.

Such market would need to unify customs laws, standards and labor laws to facilitate transnational labor movement. It would also need to pass laws on the rules of origin and on the procedures to issue certificates of origin. This would maximize the benefits of the Arab common market and prevent the dumping of unwanted goods.

Do we have the necessary elements to keep up with the world economic progress?

The answer to this question depends on a number of considerations.

1. The European experiment is the main international success story. It shows that it is possible to achieve such an economic bloc, notwithstanding the different political systems. The result of this successful economic integration does not and should not contradict political systems or try to eliminate political differences.
2. Balanced economic progress is linked to human resources, money and land. It needs a competitive edge or a belief in competitive connection; otherwise the Arabs would just remain self-sufficient and achieve fair distribution, which is not at all ambitious. It goes without saying that these three elements (human resources, money and lands) can very much benefit the Arabs. Arab capitals must increase and they can contribute to an economic renaissance such as that in the West.

As for competitive connection, everyone agrees on that. It means fully understanding Arab economic integration, which aims to reach full economic unity. This principle has been given different names, such as Arab nationalism and Arab unity. Yet, it has weakened for various reasons and has been replaced by the Arab common market, which is what we are working on now. These ambitions are necessary to turn the tide towards meaningful objectives. It is extraordinary to see how these same objectives, which were adopted decades after us, have evolved into the European Common Market with its common laws, regulations and standards.

3. As for Arab lands, they overflow with minerals and other resources, and they include wide valleys and long shores. They can produce different crops and fish, and feed various kinds of animals, greatly exceeding the capacities of most economic blocs in quantity and quality. Arab countries can form an economic entity and not remain isolated islands. They can have that competitive connection, unlimited revenues for the Arab world, and a leading position in the new world.
4. As for Arab human resources, they can represent:
 - a market motivated to produce and invest;
 - a production force with its abilities and advantages;
 - a brain power capable of creating, innovating, assimilating new technologies and using them to serve its purposes;
 - a surplus in a number of modern fields, such as energy, communications, data exchange, space, programming, and more.

Maybe we now have a real chance to catch up with the train of progress. Global conditions and the new generations will not forgive us if we back up.

Our struggle with time must be based on increasing the speed of our advancement.

This is particularly important given our financial and human capabilities to achieve our goals. If the Arabs adequately plan, they can have all the chances to make it.

We must move fast to consolidate these vehicles and come up with the missing ones, as they will provide us with the solid infrastructure we need to achieve economic progress for several generations to come.

Der Vorsitzende des arabischen Verbands zum Schutz des geistigen Eigentums in einem Interview mit der „Al-Ahram Zeitung“:

Wir haben die Mitgliedschaft in der Weltorganisation für geistiges Eigentum¹ erworben. Unser Ziel ist es, die Handelsmarken zu schützen.

Eine regionale Niederlassung in Saudi-Arabien wird von Prinz „Meschal“ geleitet, und weitere Niederlassungen in Kuwait, im Sudan und in Syrien sollen in Kürze folgen

Interview von Muhammad Hammad mit Prof. Nader Riad:

Obwohl sich der arabische Verband zum Schutz des geistigen Eigentums noch in der Aufbauphase befindet, hat er schon viele konkrete Erfolge in zahlreichen Bereichen erzielt, welche das Erreichen der Hauptziele erleichtern werden.

Hierbei handelt es sich unter anderem um Ziele, die die Aufklärung und den Schutz des geistigen Eigentums betreffen und um Ziele, welche diejenigen betreffen, die am Schutz des geistigen Eigentums und an dem Austausch von Informationen interessiert sind. Dies wurde durch die Beteiligung von berufstätigen Arbeitskräften an Qualifikationskursen erreicht, welche an Symposien, Seminaren, Konferenzen und Workshops

¹ Engl. *World Intellectual Property Organization*, **WIPO**.

teilnahmen und über das geistige Eigentum aufgeklärt wurden. Über den arabischen Verband unterhält sich Muhammad Hammad im folgenden Interview mit Prof. Ing. Nader Riad, dem Vorsitzenden des arabischen Verbands zum Schutz des geistigen Eigentums.

Welche Strategie verfolgt der Verband bei seiner Arbeit?

Der Verband verfolgt bei seiner Arbeit eine Strategie, die sich darauf konzentriert, die Umsetzung von Vorschriften zum Schutz des geistigen Eigentums zu fördern.

Dadurch werden die arabischen Interessen der regionalen Mitgliedsländer vertreten. Ferner unterstützt diese Strategie die Integration der arabischen Mitgliedsländer mit dem Ziel der Gründung einer größeren arabischen Vereinigung, die das geistige Eigentum einerseits schützt und das internationale geistige Eigentum im arabischen Raum andererseits sichert.

Dies trägt zur Schaffung eines ehrgeizigen, wirtschaftlichen und sozialen Umfelds bei, welches die umfassende wirtschaftliche Entwicklung in den arabischen Ländern fördern wird.

Wie sehen Sie die Rolle des Verbands in der Zukunft?

Der Verband spielt eine wesentliche Rolle bei der Aufklärung hinsichtlich des geistigen Eigentums im arabischen Raum. Er wird von den anderen arabischen Verbänden als Partner angesehen, sowohl von denjenigen, die sich mit der Produktion beschäftigen, als auch von jenen, die sich mit den

Dienstleistungen beschäftigen. Besonders nach dem Beitritt des Verbands in die Gruppe der spezifischen Verbände, die auf dem Gebiet des wirtschaftlichen Einheitsrats arbeiten. Kürzlich wurde der Verband auch ein Mitglied der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO).

Zwei Anforderungen sind zu erwähnen:

1. Die Vereinfachung der grenzüberschreitenden Reise zwischen den arabischen Ländern. Dies wird erreicht, indem die Maßnahmen zur Erteilung eines Visums für die Vorsitzenden der arabischen, spezifischen, spezialisierten Verbände stark beschleunigt werden.
2. Die Verfügbarkeit eines alternativen Systems anstelle des in den arabischen Ländern angewandten Bürgschaftssystems². Besser wäre eine abstrakte Bürgschaft; Bürge könnte in diesem Fall der Stellvertreter des arabischen Verbands in dem betreffenden Staat sein. Dies kann zur Förderung der arabischen Beziehungen beitragen und den Binnenhandel fördern.

² Das gehört zum Arbeitssystem in Saudi-Arabien.

Welche Erfolge kann der Verband seit seiner Entstehung verbuchen?

Die Erfolge des arabischen Verbands können in den folgenden Punkten zusammengefasst werden:

Erstens: Im Bereich der Wirtschaftsstudien:

Der Verband hat eine Anzahl von fachlichen Studien veröffentlicht. Diese befassen sich mit den folgenden Themen: „die Pharmaindustrie“, „das geistige Eigentum“, „die arabische Landwirtschaft“, „das geistige Eigentum und das Urheberrecht sowie seine Gesetzgebung in der arabischen Welt“, und „die Handelsmarke und ihre Gesetzgebungen im arabischen Raum“.

Zudem hat der Verband ein Buch über den Schutz des geistigen Eigentums veröffentlicht, welches eine Vielzahl der allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT)³ und der Abkommen der Welthandelsorganisation umfasst.

Zweitens: Die Rundschreiben:

Der Verband hat zehn vierteljährliche Rundschreiben verfasst, die über verschiedene arabische und internationale Themen berichten und an arabische Organisationen gerichtet sind, die im Bereich des geistigen Eigentums arbeiten. Außerdem sind die Maßnahmen hinsichtlich des Erstellens einer Website für den Verband zum Abschluss gekommen.

³ Engl. "General Agreement on Tariffs and Trade"; GATT

Drittens: Die Konferenzen und Workshops:

Der Verband hat sich an zwölf Konferenzen und Workshops beteiligt, nämlich:

- ein Workshop über die Textilindustrie und die Importchancen im Rahmen des Gesetzes zum Schutz des geistigen Eigentums.
- die fünfte jährliche Wissenschaftskonferenz der juristischen Fakultät an der Helwan Universität mit dem Thema „Der Technologietransfer und die Entwicklung der Technologie aus juristischer, wirtschaftlicher und wissenschaftlicher Perspektive“.
- eine Konferenz der arabischen Vereinigung der Hersteller von Medikamenten und ärztlichen Ausstattungen in Sharm El Sheikh.
- ein Symposium über das geistige Eigentum im Zeitalter der Information, das von dem allgemeinen Sekretariat der arabischen Liga organisiert worden ist.
- die zweite umfassende Konferenz der arabischen, spezifischen und spezialisierten Verbände über „Die Rolle des mannigfaltigen arabischen Verkehrs bei der Förderung des arabischen Binnenhandels“.
- die Konferenz des arabischen Verbands der Textilindustrie in dem Nationalzentrum für Forschungen, und schließlich
- die aktive Beteiligung am Welttag des geistigen Eigentums bei der Arabischen Liga.

Viertens: Im Bereich der Trainingskurse

Zwölf Mitglieder des arabischen Verbands, unter denen zehn Mitglieder des Verwaltungsrats sind, nahmen an einem Ausbildungskurs über das geistige Eigentum teil, den der arabische wirtschaftliche Einheitsrat organisiert hat.

Der arabische Verband hielt diesen Kurs für 120 Personen aus verschiedenen arabischen Ländern im Ausbildungszentrum des arabischen wirtschaftlichen Einheitsrats ab.

Darüber hinaus wurde ein Ausbildungskurs, an dem 50 Gesellschaften aus verschiedenen arabischen Ländern teilgenommen haben, im Bereich der Informatik angeboten. Thema des Kurses war ein Internationaler Computer-Führerschein („*International Computer Driving Licence (ICDL)*“).

Fünftens: Im Bereich der Vereinbarungen:

Es wurde eine Vereinbarung getroffen zwischen dem Verband und der internationalen Kammer in Ägypten für die Vermittlung, Versöhnung und Schiedsverfahren bei der gemeinsamen Zusammenarbeit im Bereich des Trainings. Zudem wurde auch eine Abmachung zwischen dem arabischen Verband und der irakischen Nationalagentur für Nachrichten bezüglich des Trainings getroffen.

Sechstens: Im Bereich der Erweiterung der Mitgliedschaftsbasis:

Die Anzahl der Mitglieder der allgemeinen Versammlung hat 675 Personen erreicht. Es ist zu erwarten, dass es Ende des Jahres 2007 ungefähr 1,000 Mitglieder aus 15 arabischen Ländern geben wird.

Zudem konnten neue Mitglieder dem Verwaltungsrat des Verbands beitreten. Diese vertreten mehrere arabische Länder: der Berater Abdel-Wahhab Al-Ubaidy Al-Raisy vertritt Tunesien, Mahmoud Mousa Abdel-Wahhab vertritt Jordanien, Bashier Al-Mahdy Al-Madany vertritt Libyen, Bayah Muhammad Balkhair vertritt Algerien und Mounir Josuf al-Farkh vertritt den Libanon.

Siebtens: Im Bereich regionaler Niederlassungen:

In Saudi-Arabien wurde eine regionale Niederlassung unter Leitung von Prinz Meschal Bin Muhammad Abdel-Aziz Al Saud eröffnet. Man bereitet sich zurzeit auch auf die Eröffnung einer regionalen Niederlassung in Kuwait vor, unter der Leitung von Prof. Baraak Naser al-Nun, der Vize-Präsident des arabischen Verbands ist. Es wird auch erwartet, dass noch vor Ende 2007 zwei regionale Niederlassungen im Sudan und in Syrien eröffnen.

Sind Sie optimistisch, dass es eine arabische, wirtschaftliche Integration geben wird?

Es besteht kein Zweifel daran, dass es in den vergangenen Jahren eine neue Orientierung gegeben hat, um die Hindernisse zu überwinden, die einer arabischen wirtschaftlichen Integration im Weg stehen.

Schon im Jahr 1998 wurde das Übereinkommen über eine große arabische Freihandelszone in Kraft gesetzt. Dieses Übereinkommen bezeichnet man als Anfang des arabischen Zusammenschlusses.

In den vergangenen zwei Jahren hat die arabische Wirtschaft außergewöhnliche Rekorde erzielt, die mehr als 7% des realen durchschnittlichen Wachstums des Bruttoinlandsprodukts erreichten. Das arabische Bruttoinlandsprodukt überschritt im Jahr 2005 zum ersten Mal eine Trillion Dollar und erreichte den Betrag von 1052 Milliarden Dollar.

Außerdem steigerte sich die arabische Binneninvestition erkennbar auf 40 Milliarden Dollar im Jahr 2006 im Verhältnis zu 6 Milliarden Dollar im Jahr 2004.

Die Möglichkeit eines wirtschaftlichen Zusammenschlusses und einer Integration wird durch die Entwicklung der großen Industrieländer bestätigt, welche sich mit dem Ziel, weitere wirtschaftliche Aufschwünge und Entwicklungen zu erreichen, der technologischen Entwicklung die besten notwendigen Bedingungen zur Verfügung zu stellen und der Industrie eine Weiterentwicklung zu schenken, zusammengetan haben.

Diese Lektionen hat man in den Entwicklungsländern, vor allem im arabischen Raum, leider noch nicht gelernt. Der arabische Raum befindet sich noch in Unstimmigkeit und Zwiespalt, sogar hinsichtlich der geographischen

Gruppen, die über alle grundlegenden Faktoren zur Vereinigung und zum Zusammenschluss verfügen. Dies sind die Anforderungen und Bedürfnisse des arabischen Raums.

Obwohl über 40 Jahre seit der Entstehungsidee des arabischen Verbands vergangen sind, sollen diese verlorenen Jahre als die Geschichte des Verbands betrachtet werden. Wir müssen in der Gegenwart leben und auf die Zukunft hoffen, zumal wir in den vergangenen Jahren einen neuen Anfang erlebt haben im Hinblick auf die Durchsetzung des Abkommens der großen Freihandelszone im Januar 1998 als einen Beginn des arabischen Zusammenschlusses.

Wir sollten unsere Bemühungen darauf richten, die angesprochene arabische Wirtschaftsgruppierung zu bilden, um in dieser Welt mit den neuen Verhältnissen und den Paradoxen umgehen zu können.

Obwohl die Welt von heute unter dem Titel „Liberalisierung des Handels“ oder „die Welt im Schatten der Marktwirtschaften“ lebt, organisieren sich verschiedene Gebiete der Welt in Vereinigungen, Unionen und Wirtschaftsgruppierungen.

Sie gehen davon aus, dass gemeinsame Interessen die Gesellschaften dieser Vereinigungen oder Unionen miteinander verbinden. Zu den Paradoxen, die wir heute auch feststellen können, gehört, dass diese internationalen Vereinigungen oder Unionen sich voneinander unterscheiden hinsichtlich der Sprache, der Religion oder sogar der Kultur. Man kommt aber letztendlich zu dem Ergebnis, dass die einzige Lösung die wirtschaftliche Vereinigung darstellt.

Wenn das der Fall für diese internationalen wirtschaftlichen Vereinigungen in Amerika, Europa, Asien und sogar in Afrika ist, was könnte dann erst die arabische Welt, die über alle Vereinigungsfaktoren verfügt, tun?

Es ist die arabische Welt, die die „magischen Mittel“ in der Hand hält, mit deren Hilfe die arabische Welt einen Sieg hinsichtlich aller Herausforderungen erringen kann.

Diese magischen Mittel zeigen sich in dem verfügbaren Kapital, der großen Anzahl an Arbeitskräften (das sogenannte menschliche Kapital) und ferner den anderen notwendigen Faktoren um eine wirtschaftliche Macht zu werden.

Wie denken Sie über die Gründung eines gemeinsamen arabischen Markts? Basiert er auf sachlichen wissenschaftlichen Grundlagen oder ist das bloß ein Wahlspruch?

In diesem Zusammenhang ist es wichtig auf die progressiven Bemühungen von Prof. Ahmad Gowaily, dem Generalsekretär des arabischen wirtschaftlichen Einheitsrats hinzuweisen, der sich bemüht die Entscheidungen und Bestimmungen des gemeinsamen arabischen Markts so schnell wie möglich in Kraft zu setzen.

Zu diesen wichtigen Entscheidungen zählt die Gründung von arabischen spezifischen fachlichen Verbänden. Es handelt sich um Verbände, die etwas bewirken. Jeder Verband davon besitzt eine „arabische“ Erfahrung auf seinem Hauptgebiet.

Solche Verbände werden eine arabische wirtschaftliche Integration erreichen. Außerdem sind die arabischen gemeinsamen Abmachungen, die von den Verbänden getroffen werden, die Programme, die Studien, die Mechanismen zur Förderung des Binnenhandels und die Investitionen, Angelegenheiten, die den Ehrgeiz widerspiegeln und die auf die positiven Reaktionen zur Gründung des gemeinsamen arabischen Markts hinweisen.

In der Realität entsteht durch die großen Veränderungen auf der internationalen Bühne eine neue Verteilung der wirtschaftlichen Mächte, deren Grundsätze auf den positiven Ergebnissen aus der Wirtschaft beruhen.

Dabei sind die weltweite Produktion, die Liberalisierung des internationalen Handels, die Beseitigung der Hindernisse bezüglich des grenzüberschreitenden Handels von Waren und Dienstleistungen, das Kapital und die Technologie zu beachten. In diesem Zusammenhang sind solche Meinungen zu ignorieren, die gegen eine Politik der „doppelten Standards“ sind, denn eine aktive Bewegung zur Vertiefung der handelsbezogenen und wirtschaftlichen Integration zwischen den verschiedenen Gebieten auf der ganzen Welt ist äußerst wichtig.

Aus dem oben Dargestellten wird ersichtlich, dass es keinen Platz in der heutigen Welt für isolierte Länder im Zeitalter der großen Wirtschaftsgruppierungen gibt.

Da stehen die Araber leider am Scheideweg. Entweder entfernen sie sich von der Weltkarte oder aber sie bleiben positiv und wirkend dort stehen und versuchen, im gemeinsamen wirtschaftlichen Austausch und in Zusammenarbeit mit den anderen Ländern zu expandieren.

Die Entstehung eines gemeinsamen arabischen Markts benötigt nicht nur die bloße Entscheidung dazu, sondern auch einen kurzfristigen, einen mittelfristigen und sogar einen langfristigen Arbeitsplan.

In Anbetracht dessen, dass es vielen arabischen Ländern gelungen ist, bilaterale und multilaterale Freihandelszonen zu gründen, ist der Weg zur Gründung eines gemeinsamen arabischen Markts schon geebnet und muss nur unter richtiger Leitung bzw. Verwaltung korrekt beschritten werden. Es ist bekannt, dass die Gründung eines gemeinsamen arabischen Markts die folgenden wichtigen Faktoren erfordert:

- eine Vereinheitlichung der Zollsysteme, der normativen Merkmale und des Arbeitsrechts.
- Erleichterungen für Arbeitskräfte, die grenzüberschreitend arbeiten möchten.
- Regeln hinsichtlich der Herkunft der Waren müssen organisiert werden
- Die Vereinheitlichung von Herkunftsbescheinigungen.

Es gibt keinen Zweifel daran, dass diese Maßnahmen im Interesse der Mitgliedsländer des gemeinsamen arabischen Markts geschehen und das unerwünschte Dumping bekämpfen.

Haben wir die notwendigen Faktoren, um auf den internationalen wirtschaftlichen Aufschwung reagieren zu können?

Die Antwort auf diese Frage beruht auf vielen Grundlagen, die wir im Folgenden erwähnen:

1. Die Europäische Erfahrung, die eine höchste Stellung unter den weltweiten Erfolgsgeschichten einnimmt, hat gezeigt, dass es möglich ist, eine (arabische) Wirtschaftsgruppierung zu bilden, unabhängig von den verschiedenen politischen Systemen. Aus diesem Erfolg ergibt sich die wirtschaftliche Integration. Die Realisierung der wirtschaftlichen Einheit steht nicht im Widerspruch zu den politischen Systemen. Doch darf sie den politischen Systemen nie entgegenstehen. Sie muss weiterhin die Meinungsverschiedenheiten außer Acht lassen, die formell oder inhaltlich auftauchen könnten.
2. Das wirtschaftliche Gleichgewicht verbindet die Menschen mit dem Geld und der Erde. Daneben braucht die Weiterentwicklung der Wirtschaft aber auch den „Wettbewerbsvorteil“ oder die Gründung eines „einzigartigen Wettbewerbskonzepts“, sonst würden wir bei der minimalen Produktion, welche nur zur Versorgung der Bevölkerung ausreicht, und bei der Verteilungsgerechtigkeit stehen bleiben. Dabei kann man, meiner Meinung nach, weder weitere Erfolge erzielen noch zeigt dies irgendeine Form von Ehrgeiz. Wir brauchen die einzigartigen Vorteile der arabischen Welt auf diesen drei oben genannten Gebieten⁴ nicht noch weiter zu erwähnen. Ausführlich möchten wir aber doch erklären, dass das arabische Kapital größer ist als der Wunsch einen

⁴ Der Verfasser meint mit den drei Gebieten, dem Kontext nach, Menschen, Geld und Erde. (der Übersetzer)

wirtschaftlichen Aufschwung zu realisieren. Darüber hinaus können wir zu Recht feststellen, dass das Kapital viel zum wirtschaftlichen Aufschwung, den die westliche Welt jetzt erlebt, beitrug und noch beiträgt.

Was aber den unbestrittenen Wettbewerbsvorteil betrifft, so ist es der Begriff der arabischen wirtschaftlichen Integration, der auf das Erreichen einer wirtschaftlichen Einheit abzielt. Es ist ein Prinzip, das bei uns unter verschiedenen Bezeichnungen bekannt ist.

Dies beginnt mit der Bezeichnung der „arabischen Nationalität“ bis zur „arabischen Vereinigung“, die aus verschiedenen Gründen zerfiel, bis hin zum „gemeinsamen arabischen Markt“. Dabei geht es um die vorliegenden Wünsche und den Ehrgeiz, die notwendig sind, die günstigen Chancen rechtzeitig zu ergreifen.

Es ist wirklich ein Wunder, dass diese Begriffe schon Erfolge für diejenigen erzielen, die Jahrzehnte nach uns begonnen haben, sie anzuwenden. Die „Europäische Union“ zum Beispiel versuchte immer wieder den gemeinsamen Markt der Europäer in eine europäische integrierte Vereinigung und Union umzuwandeln, welche heute den Titel „Europäische Union“ trägt. In dieser Union stimmen die verschiedenen Vorschriften, die Gesetze, die Standards und die Organisationen überein.

3. Der arabische Raum verfügt über Bodenschätze und außerdem über enorme Ebenen und lange Küsten, die reichliche Erträge aus dem Tier- und Fischbestand mit unterschiedlicher Qualität, Quantität und Vielfalt liefern. Dies ist mehr als die meisten Wirtschaftsgruppierungen besitzen. Aus diesem Grund steht dem arabischen Raum, wenn er als wirtschaftliche Einheit und nicht als eine Gruppe „isolierter Inseln“ agiert, ein weiterer Wettbewerbsvorteil neben der Konkurrenzfähigkeit zur Verfügung. Diese Vorteile können der arabischen Welt unbegrenzte Einkommen und ferner eine vorzügliche Stellung in der neuen Welt einbringen.

4. Was das arabische „Humankapital“ anbelangt, so stellt es der kommenden arabischen Wirtschaftsgruppierung das Folgende zur Verfügung:

- ein Verbrauchermarkt, der zu Produktion und Investitionen anregt.
- eine produktive Kraft, die eigene Vorteile und Leistungsfähigkeiten hat.
- eine Fülle von Talenten in den verschiedenen Bereichen des Denkens, der Schöpfung und der Erfindung. Dieses Vermögen versetzt die Araber in die Lage, die moderne Technologie aufzunehmen, sie zur Anwendung zu bringen und ferner sie zu erfinden. Die Anwendung ist allerdings das Wichtigste.
- „die erfolgreiche Führung“ in allen modernen Bereichen, besonders im Bereich des Energieverbrauchs, bei den Kommunikations- und Informationssystemen, beim Satelliten-TV, bei der Software, usw.

Die Umstände, die wir heutzutage erleben, bieten die günstige Chance einen wirklichen Fortschritt zu erzielen und die Industrieländer zu begleiten. Die weltweiten Umstände und die kommenden Generationen werden es uns nie verzeihen, wenn wir unter diesen Umständen keinen Fortschritt erzielen, und den „schnellen Zug“ der dauerhaften, neuen Entwicklungen nicht erreichen. Unser wirklicher Kampf ist der Kampf gegen die Zeit.

Dieser Kampf muss sich auf die sich ständig erhöhende Geschwindigkeit konzentrieren, mit der das Rad des Fortschritts weiterläuft. Mithilfe unserer finanziellen, materiellen und menschlichen Möglichkeiten können wir unsere Fähigkeiten fördern, um die festgesetzten Ziele zu erreichen, natürlich nur wenn man sorgfältig dafür plant und sich darauf richtig vorbereitet.

Die arabische Welt verfügt über alle notwendigen Mechanismen. Wir müssen diese so schnell wie möglich bearbeiten; einige dieser Mechanismen müssen wir fördern und die anderen fehlenden Mechanismen müssen wir ergänzen. Dabei müssen wir uns darauf einrichten, die notwendige starke Infrastruktur zur Verfügung zu stellen, um das Wirtschaftswachstum für viele kommende Generationen in der arabischen Welt zu realisieren.